

CHINESE MUSIC AND MUSICAL INSTRUMENTS

里斯本第五届研讨会：中国民乐与乐器
5th LISBON CONFERENCE



*A Tribute to
Chinese Plucked String Instruments*
向華彈撥樂器致敬

Macau Scientific and Cultural Centre, Lisbon | 9 May 2022
National Palace of Mafra | 10 May 2022
Portugal

Enio de Souza, Chair
Frank Kouwenhoven, Scientific support

Please note, arrangements for the conference planned for 9–10 May 2022, remain subject to the evolution of the pandemic caused by the SARS-CoV-2 virus.



Programme

Monday, 9th May | Macau Scientific and Cultural Centre, Lisbon

- 09h00 **Registration**
- 09h30 **Opening session**
Carmen Amado Mendes, Macau Scientific and Cultural Centre, President
Enio de Souza, Institute of Ethnomusicology, New University of Lisbon
Celeste Hagatong, Fundação Jorge Álvares, President
João Soeiro de Carvalho, Institute of Ethnomusicology, New University of Lisbon, President
Frank Kouwenhoven, CHIME – European Foundation for Chinese Music Research, President
- 10h00 ***Early History of the Pipa***
Frank Kouwenhoven, CHIME – European Foundation for Chinese Music Research, Netherlands
- 10h20 Debate
- 10h30 ***Xian Di Pipa Pu 絃笛琵琶譜, 1770 | panel***
François Picard, Institut de Recherche en Musicologie, Sorbonne University, France
Wang Weiping, Institut de Recherche en Musicologie, France
David Badagnani, Cleveland Chinese Music Ensemble, USA
- 11h20 Debate
- 11h30 Coffee break
- 12h00 ***Automatized Transcription and Melodic Analysis to Study the Dunhuang Pipa Scores***
Vincent Boucheau, Institut de Recherche en Musicologie, France
Wang Weiping, Institut de Recherche en Musicologie, France
- 12h20 Debate
- 12h30 ***The Role of the Plucked Lute Chun-kam in Cantonese Narrative Music Naamyam***
Li Cheong, musician, composer, United Kingdom
- 12h50 Debate
- 13h00 Lunch break
- 14h00 ***A Chinese Musical Instrument Built in Portugal***
Sérgio Fonseca, Institute of Ethnomusicology, New University of Lisbon, Portugal
- 14h20 Debate
- 14h30 ***Plucked Strings in Southwest China***
Helen Rees, Department of Ethnomusicology, University of California, Los Angeles, (UCLA), USA
- 14h50 Debate
- 15h00 ***The Chinese Guqin Finding Its “Home” in the West – A Case Study of the London Youlan Qin Society***
Cheng Yu, School of Oriental and African Studies, University of London, United Kingdom
- 15h20 Debate
- 15h30 ***From Baroque to Ming, a Musician’s Metamorphosis***
Dominic Eckersley, musician, Portugal
- 15h50 Debate
- 16h00 Coffee break
- 16h30 ***The Guzheng, a Chinese Zither***
Lu Yanan, musician, Confucius Institute, University of Porto, Portugal
- 16h50 Debate
- 17h00 ***Medicinal Plants as Source of Chinese Music Instruments***
Olga Silva, Faculty of Pharmacy, University of Lisbon, Portugal
- 17h20 Debate
- 17h30 ***Macau Sã Assi, Music and Patuá***
Carlos Piteira, Higher Institute of Political Science, University of Lisbon, Portugal
José Moças, Tradisom Produções Culturais, Portugal
- 17h50 Debate
- 18h00 ***Music and Calligraphy***
Silvio Ferragina, Scarlett Li, calligraphers
Cao Bei, voice
Dominic Eckersley, *guqin*
Miguel Leiria, double bass, electronics

Macau Scientific and Cultural Centre

Tuesday, 10th May | National Palace of Mafra

- 10h00 **Welcome Address**
João Carlos Santos, Cultural Heritage, Director-General
António Felgueiras, Câmara Municipal de Mafra, City Councillor
- 10h30 ***Diego de Pantoja, from Apprentice in Macau to Music Ambassador at the Forbidden City***
Rubén García-Benito, Todos los Tonos y Ayres Ensemble | Spanish National Research Council, Spain
- 10h50 Debate
- 11h00 Coffee break
- 11h30 ***The Poetic Imagery of Camilo Pessanha and His Influence on the Works of Portuguese Composers***
Shao Xiao Ling, University of Aveiro, Portugal
- 11h50 Debate
- 12h00 ***Tan Dun's Water Music for Solo Water Percussion: An Investigation of Sound through Music Performance***
Luís Bittencourt, University of Aveiro, Portugal
- 12h20 Debate
- 12h30 ***Portugal/China: Rota das Afinidades***
Rui Filipe, musician, composer, Portugal
- 12h50 Debate
- 13h00 Abel Chaves, Carillon, Portugal
- 13h00 Lunch break
- 14h00 **Guided tour**
National Palace of Mafra
- 15h30 ***Plucked Instruments and Musical Works for the Macau Chinese Orchestra***
André Santos, musician, composer, Portugal
- 15h50 Debate
- 16h00 Coffee break
- 16h30 ***Music Composers in Macau***
Ana Ferreira, University of Aveiro, Portugal
- 16h50 Debate
- 17h00 ***Music and Energy (Shi 勢) in Chinese Painting Theory - Wu Li's (1632-1718) 吳歷 Paintings as a Case Study***
Ning Yao, Kunsthistorisches Institut, Germany
- 17h20 Debate
- 17h30 ***Chinese Music and Confucius Institutes in Portugal | Roundtable***
António Lázaro, Confucius Institute, University of Minho, Portugal
Carlos Morais, Confucius Institute, University of Aveiro, Portugal
Teresa Cid, University of Lisbon, Portugal
- 18h20 Debate
- 18h30 **Closing Session**
João Carlos Santos, Cultural Heritage, Director-General
Hélder Sousa Silva, Câmara Municipal de Mafra, President
Carmen Amado Mendes, Macau Scientific and Cultural Centre, President
- 19h00 **Concert**
“Duo A Outra Banda”, Carlos Piteira, guitar, voice, Jaime Mota, keyboard, voice
Wang Weiping, *pipa*
Lu Yanan, *Guzheng*
Cheng Yu, *guqin*
- National Palace of Mafra**